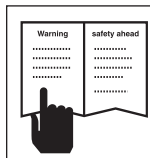
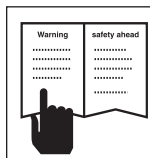


AV-1A Electrical Tester*Instruction Card***⚠ Warning**

Read and Understand the AV-1A Electrical Tester **Safety Sheet** before using this Tester. Failure to read and understand safety sheet instructions can result in **Injury or Death**.

Cleaning

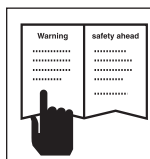
- Periodically wipe the case with a dry cloth and detergent do not use abrasives or solvents.

AV-1A Probador eléctrico*Tarjeta de instrucciones***⚠ Advertencia**

Antes de utilizar este instrumento, asegúrese de haber leído y comprendido la **Hoja de seguridad** del Probador eléctrico AV-1A. Si no se leen y comprenden las instrucciones de la hoja de seguridad, podrían ocurrir lesiones e incluso la muerte.

Limpeza

- Limpie periódicamente la carcasa del instrumento con un paño seco y detergente. No utilice solventes o agentes abrasivos.

AV-1A Appareil de mesure électrique*Feuillelet d'instructions***⚠ Avertissement**

Lisez attentivement les consignes de sécurité de l'appareil de mesure électrique AV-1A avant l'emploi. Le non respect de ces consignes peut causer des blessures et même la mort.

Nettoyage

- Essuyez régulièrement le boîtier à l'aide d'un chiffon sec et d'un peu de détergent. N'utilisez pas d'abrasifs ou de solvants.

**SPERRY
INSTRUMENTS***The Professional's Choice®*

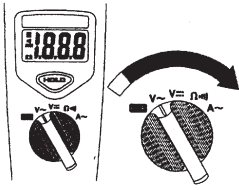
2150 Joshua's Path, Suite 302, Hauppauge, New York 11788

800-645-5398 • 631-231-7050

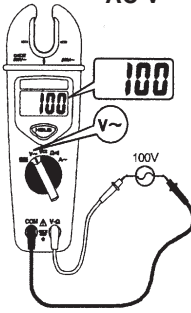
Fax: 631-434-3128 • Email: cat@sperryinstruments.com

www.sperryinstruments.com

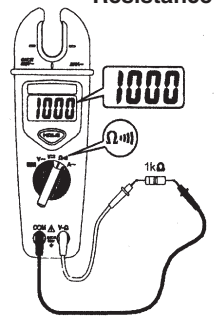
Off/On



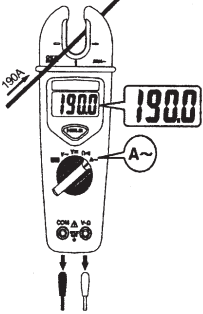
AC V



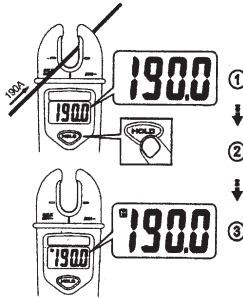
Resistance



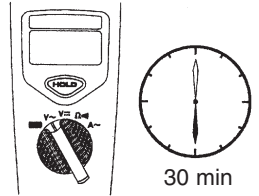
ACA



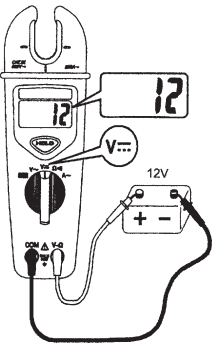
Hold



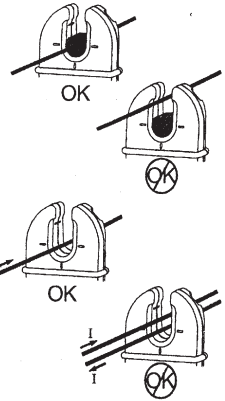
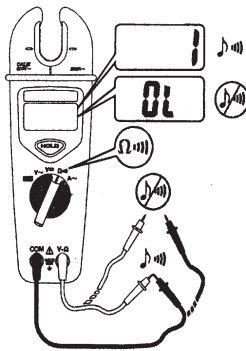
Auto Power Off



DC V

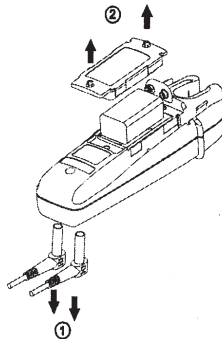


Continuity



$I + (-) = 0$

Battery Replacement



SPECIFICATIONS

1-1 General Specifications



LCD display digits: 3 1/2 digit large scale LCD readout.

Display count: 2000 counts

Measuring rate: 2.5 times / sec.

Overrange display: "OL" is displayed for "A" and "Ω" functions, shows the real value for "V" function.

Automatic power off time: Approximately 30 minutes after power on. To resume operation, turn the tester off then turn on again.

Low Battery indicator:  is displayed. Replace the battery when the indicator  appears in the display.

Power requirement: Single 9V battery. (NEDA 1604, JIS 006P or IEC6LF22).

1-2 Environmental Conditions

Indoor Use.

Calibration: One year calibration cycle.

Operating temperature:

0°C ~ 30°C (≤80% RH)

30°C ~ 40°C (≤75% RH)

40°C ~ 50°C (≤45% RH)

Temperature coefficient:

0.2 x (Specified accuracy) / °C, <18°C, >28°C.

Operating altitude: 2000m (6562 ft)

Battery type and life: ALKALINE PP3, 9V 250 hours.

Overvoltage category:

IEC 61010-1 600V CAT. III

CAT. III equipment is designed to protect against the transients in the equipment in fixed installations, such as distribution panels, feeders

and short branch circuits and lighting systems in large buildings.

Pollution degree: 2

EMC: EN 61326-1

Shock vibration: Sinusoidal vibration per MIL-T-28800E (5 ~ 55 Hz, 3g maximum).

1-3 Electrical Specifications

Accuracy is ± (% reading + number of digits) at 23° C ±5°C < 80%RH.


VOLTAGE

Function	Range	Accuracy
V ~	600 Vrms	±(1.5% + 3 dgt) 40 Hz ~ 500 Hz
V ==	600 V	±(1% + 2 dgt)

Overload protection: 600 Vrms

Input impedance: 1MΩ // less than 100pF.

RESISTANCE & CONTINUITY

Function	Range	Accuracy
Ω 	2000 Ω	±(1% + 2 dgt)

Overload protection: 600V rms

Max. open circuit voltage: 3V

Continuity check: Internal sounds activates if the resistance of the circuit under test is less than 25 Ω. It will then turn off if the resistance is increased beyond 400 Ω.

AC CURRENT

Function	Range	Accuracy
A ~	200.0A	±(3% + 3 dgt)* 45 Hz ~ 66 Hz

Overload protection: 200A

***Adjacent conductor influence:** <0.05 A/A

LIFETIME LIMITED WARRANTY

The attention to detail of this fine snap-around instrument is further enhanced by the application of Sperry Instrument's unmatched service and concern for detail and reliability. These Sperry Instrument's snap-arounds are internationally accepted by craftsmen and servicemen for their unmatched performance. All Sperry Instrument's snap-around instruments are unconditionally warranted against defects in material and workmanship under normal conditions of use and service; our obligations under this warranty being limited to repairing or replacing, free of charge, at Sperry Instrument's sole option, any such Sperry Instrument snap-around instrument that malfunctions under normal operating conditions at rated use 1.

REPLACEMENT PROCEDURE

Securely wrap the instrument and its accessories in a box or mailing bag and ship prepaid to the address below. Be sure to include your name and address, as well as the name of the distributor, with a copy of your invoice from whom the unit was purchased, clearly identifying the model number and the date of purchase.

SPERRY INSTRUMENT

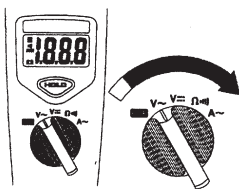
ATTN: Customer Service Dept.

2150 Joshua's Path, Suite 302, Hauppauge, N.Y.11788-2075

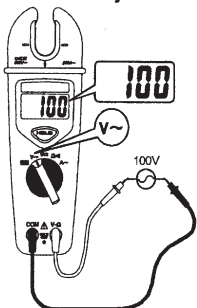
1.warranty is not applicable if the instrument has been: misused, abused, subjected to loads in excess of specifications, has had unauthorized repair or has been improperly assembled or used.

*Note: Recommended calibration interval should not exceed one year. Calibration service charges are not covered under terms and conditions of warranty.

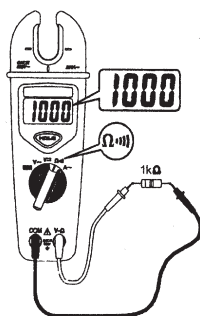
Encendido/Apagado



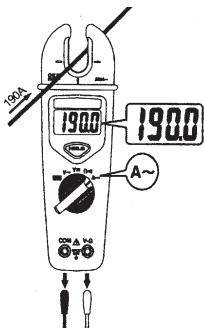
Voltaje de CA



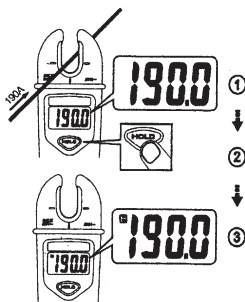
Resistencia



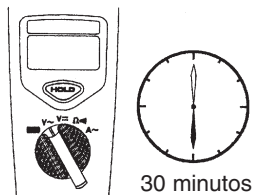
Corriente alterna



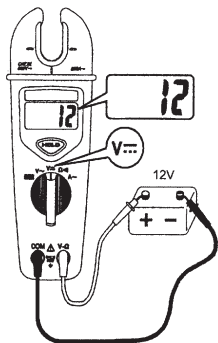
Retener



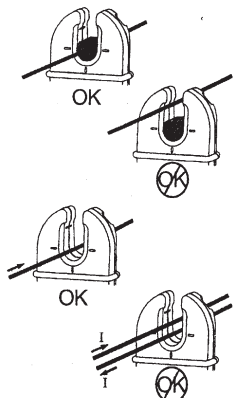
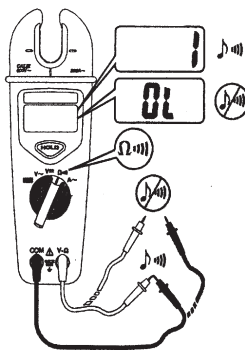
Autoapagado



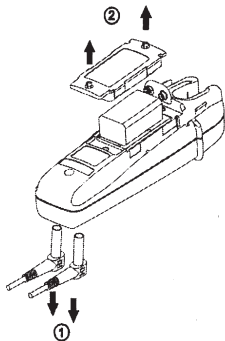
Voltaje de CC



Continuidad



Reemplazo de las baterías



ESPECIFICACIONES

1-1 Especificaciones generales

Pantalla numérica de cristal


líquido: Medición en pantalla LCD grande de 3 1/2 dígitos.

Cuenta de pantalla: 2000 cuentas (total de valores posibles).

Frecuencia de medición: 2.5 veces/s.

Indicación de fuera de escala: La pantalla muestra "OL" (sobrecarga) para las mediciones de corriente (A) y resistencia (Ω). Para mediciones de voltaje (V), muestra el valor real.

Tiempo de apagado automático: Aproximadamente 30 minutos después del encendido. Para continuar utilizando el instrumento, apáguelo y vuelva a encenderlo.

Indicador de batería descargada: La pantalla muestra . Si esto ocurre, reemplace la batería.

Requisitos de alimentación eléctrica: Una batería de 9 V (NEDA 1604, JIS 006P o IEC6LF22).

1-2 Condiciones ambientales de operación

Para uso en interiores.

Calibración: Ciclo de calibración de un año.

Temperatura de operación:
0 a 30 °C (humedad relativa \leq 80%)
30 a 40 °C (humedad relativa \leq 75%)
40 a 50 °C (humedad relativa \leq 45%)

Coefficiente de temperatura: 0.2 x (precisión especificada)/°C, < 18 °C, > 28 °C

Altitud de operación: 2000 m (6562 pies).

Tipo de batería y duración: ALCALINA PP3, 9 V: 250 horas.

Categoría de sobrevoltaje: IEC 61010-1, 600 V, CAT. III. El equipo de Categoría III está diseñado para proteger el equipo contra los voltajes transitorios presentes en instalaciones fijas, tales como paneles de distribución, líneas de

alimentación, y circuitos derivados y sistemas de iluminación de corta longitud en edificios grandes.

Clasificación de contaminación: 2
Compatibilidad electromagnética (EMC): Norma EN 61326-1.

Choques y vibraciones: Vibración sinusoidal según norma MIL-T-28800E (5 a 55 Hz, 3 g máx.)

1-3 Especificaciones eléctricas

Precisión de \pm (% de la lectura + número de dígitos) a 23 °C \pm 5 °C, con humedad relativa < 80%.


VOLTAJE

Función	Alcance	Precisión
V \sim	600 Vrms	\pm (1.5% + 3 dígitos) 40 a 500 Hz
V \equiv	600 V	\pm (1% + 2 dígitos)

Protección contra sobrecargas: 600 Vrms

Impedancia de entrada: 1 M Ω en paralelo con < 100 pF.

RESISTENCIA Y CONTINUIDAD

Función	Alcance	Precisión
Ω 	2000 Ω	\pm (1% + 2 dígitos)

Protección contra sobrecargas: 600 Vrms

Voltaje máximo a circuito abierto: 3 V

Prueba de continuidad: El instrumento emite un tono si la resistencia del circuito bajo prueba es inferior a 25 Ω . Luego, se apaga si la resistencia aumenta hasta superar 400 Ω .

CORRIENTE ALTERNA

Función	Alcance	Precisión
A \sim	200.0A	\pm (3% + 3 dígitos)* 45 a 66 Hz

Protección contra sobrecargas: 200 A

* Efecto de conductores adyacentes: < 0.05 A/A

GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA

La atención al detalle de este excelente instrumento de gancho resulta aún más destacada con la aplicación del servicio inigualado de Sperry Instrument y su atención al detalle y la confiabilidad. Estos instrumentos de gancho Sperry Instrument son internacionalmente aceptados por aficionados y profesionales debido a su rendimiento inigualado. Todos los instrumentos de gancho Sperry Instrument están garantizados incondicionalmente contra defectos de materiales y mano de obra en condiciones normales de uso y servicio; de acuerdo con esta garantía, nuestras obligaciones se limitan a reparar o reemplazar, sin cargo alguno, a entera discreción de Sperry Instrument, cualquier instrumento de gancho a Sperry Instrument que no funcione correctamente en condiciones de operaciones normales y con los parámetros de uso nominales 1.

PROCEDIMIENTO DE REEMPLAZO

Envuelva en forma segura el instrumento y sus accesorios en una caja o una bolsa de correo, y envíelo con porte postal pago a la dirección indicada más abajo. Recuerde incluir su nombre y su dirección, así como el nombre del distribuidor, junto con una copia de la factura emitida por el vendedor de la unidad, donde se identifique claramente el número del modelo y la fecha de compra.

SPERRY INSTRUMENT

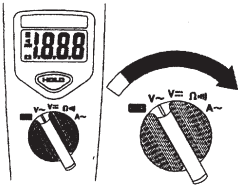
ATTN: Customer Service Dept.

2150 Joshua's Path, Suite 302, Hauppauge, N.Y.11788-2075

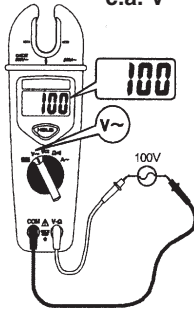
1. Esta garantía carece de validez si el instrumento ha sido sometido a mal uso, abuso o cargas que exceden las especificaciones, ha sido reparado por una persona no autorizada, o ha sido armado o utilizado en forma incorrecta.

*Nota: Los intervalos de calibración recomendados no deben exceder un año. Los terminos y las condiciones de la garantía no cubren los cargos por servicio de calibración.

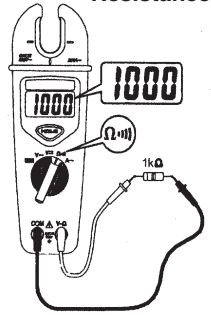
Mise sous tension/
hors tension



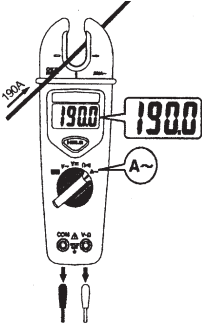
c.a. V



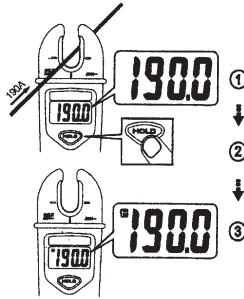
Résistance



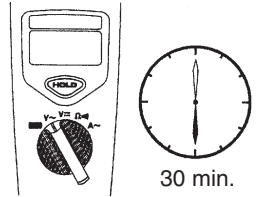
c.a. A



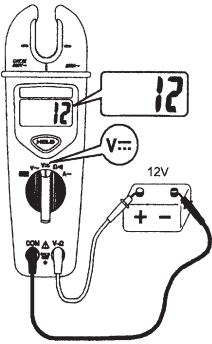
Suspens



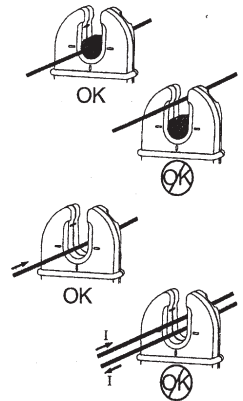
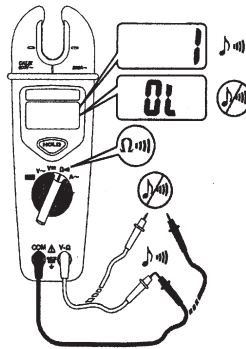
Mise hors tension
automatique



c.c. V

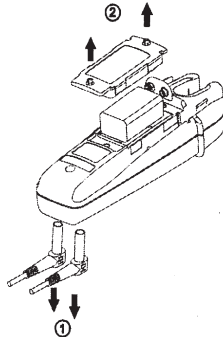


Continuité



Remplacement de la pile

I + (-) = 0



SPÉCIFICATIONS

1-1 Spécifications générales



Écran ACL: Grand affichage ACL de 3,5 caractères.

Comptage d'affichage: 2000

Taux de mesure: 2,5 fois/sec.

Affichage de dépassement de calibre: « OL » s'affiche pour les fonctions « A » et « Ω », affiche la valeur réelle pour la fonction « V ».

Délai de mise hors tension automatique: environ 30 minutes après la mise sous tension. Pour reprendre l'utilisation, mettez le testeur hors tension, puis sous tension.

Indicateur de pile faible:  s'affiche. Remplacez la pile lorsque l'indicateur  s'affiche.

Alimentation: une pile de 9 V (NEDA 1604, JIS 006P ou IEC6LF22).

1-2 Conditions ambiantes

Utilisation à l'intérieur.

Calibration: cycle de calibration d'un an.

Température d'utilisation:

0 °C à 30 °C (≤ 80 % HR)

30 °C à 40 °C (≤ 75 % HR)

40 °C à 50 °C (≤ 45 % HR)

Coefficient de température:

0,2 x (précision indiquée)/ °C, < 18 °C, > 28 °C

Altitude d'utilisation: 2000 m (6562 pi)

Type et durée de la pile: alcaline PP3, 9 V 250 h

Catégorie de surtension: IEC 61010-1 600 V CAT. III. L'équipement de catégorie III est conçu pour protéger contre les surtensions dans les appareils à installation fixe comme les tableaux de distribution, les lignes d'alimentation, les circuits de dérivation courts et les systèmes d'éclairage des gros immeubles.

Degré de pollution: 2

CEM: EN 61326-1

Chocs, vibration: vibration sinusoïdale par MIL-T-28800E (5 à 55 Hz, 3G maximum)

1-3 Spécifications électriques

Précision ± (% lecture + nbre de chiffres) à 23 °C ±5 °C < 80 % HR.


TENSION

Fonction	Calibre	Précision
V ~	600 Vrms	± (1,5 % + 3 dgl) 40 Hz à 500 Hz
V =	500 V	± (1 % + 2 dgl)

Protection contre les surcharges: 600 Vrms

Impédance d'entrée: 1 MΩ inférieure à 100pF.

RÉSISTANCE ET CONTINUITÉ

Fonction	Calibre	Précision
Ω 	2000 Ω	± (1% + 2 dgl)

Protection contre les surcharges: 600 Vrms

Tension max. de circuit ouvert: 3 V

Vérification de continuité: des sons internes sont émis si la résistance du circuit en test est inférieure à 25 Ω. Si la résistance est poussée au-delà de 400 Ω, elle se ferme.

COURANT ALTERNATIF (C.A.)

Fonction	Calibre	Précision
A ~	200.0A	± (3 % + 3 dgl) 45 Hz à 66 Hz

Protection contre les surcharges: 200 A

* Influence du conducteur adjacent : < 0,05 A/A

GARANTIE À VIE LIMITÉE

La précision de ce multimètre à fermail enserré de qualité est rehaussée davantage par le service hors pair, le souci du détail et la fiabilité de Sperry Instrument. Ces multimètres à fermail enserré de Sperry Instrument sont reconnus internationalement par les bricoleurs et les techniciens pour leur rendement sans égal. Tous les multimètres à fermail enserré de Sperry Instrument sont garantis sans condition contre les défauts de matériau et de fabrication dans des conditions d'usage et d'entretien normales; nos obligations aux termes de la présente garantie se limitent à la réparation ou au remplacement, à la seule discrétion de Sperry Instrument, sans frais, de tout multimètre à fermail enserré Sperry Instrument qui s'avérerait défectueux dans des conditions normales d'utilisation selon l'usage prescrit¹.

PROCÉDURE DE REMPLACEMENT

Envelopper solidement l'instrument et ses accessoires dans une boîte ou un sac d'expédition et envoyer le tout port payé à l'adresse ci-dessous. S'assurer d'inclure ses nom et adresse, ainsi que le nom du distributeur, avec une copie de la facture du magasin où l'instrument a été acheté, identifiant clairement le numéro de modèle et la date d'achat.

SPERRY INSTRUMENT

ATTN: Customer Service Dept.

2150 Joshua's Path, Suite 302, Hauppauge, N.Y.11788-2075

1. La garantie ne s'applique pas si l'instrument a fait l'objet d'un mauvais usage ou d'un usage abusif, s'il a été soumis à des charges qui dépassent les charges prescrites, s'il a fait l'objet d'une réparation non autorisée ou s'il a été mal monté ou utilisé.

*Nota: Les intervalles d'étalonnage recommandés ne devraient pas excéder un an. Les coûts reliés au service d'étalonnage ne sont pas couverts par les conditions de la garantie.